

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen
Band: 41 (2002)
Heft: 3: Tourismus : Landschaft verkaufen? = "Tourisme : paysage à vendre?"

Artikel: Historische Gärten als Tourismusfaktor = Les jardins historiques, facteurs touristiques
Autor: Hlavac, Christian
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-138920>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Christian Hlavac, Landschaftsplaner, Institut für Integrativen Tourismus und Freizeitforschung, Wien

Historische Gärten als Tourismusfaktor

Historische Gärten sind ein wichtiger Tourismusfaktor, verbunden mit einem weiten Angebot neuer Nutzungen. Divergierende Interessen fordern Planung und Management heraus.

Der Spaziergang im Garten, findet er ausserhalb des eigenen Lebensbereiches statt, ist eine Form des Tourismus, dem die Ortsveränderung innewohnt. Und eine Ortsveränderung unternimmt jeder Tourist, der sein gewohntes Umgebungsfeld verlässt und sich vielleicht auf die Suche nach seinem irdischen Paradies macht. Dieses, so wissen wir, wird schon immer auch in und durch Gärten gesucht. Historische Gärten und Parkanlagen zählen deshalb zu den wichtigsten Sehenswürdigkeiten in einer Stadt oder auf dem Land.

Nahezu sieben Millionen Menschen machen sich jährlich auf den Weg zum Park von Schönbrunn: Sonntagsspaziergänger und Touristen aus der ganzen Welt suchen in diesem Gesamtkunstwerk aus Schloss und Gärten das «kaiserliche Paradies». Tourismus in (historischen) Gärten und Parks hat bereits eine lange Tradition: Seit der Grand Tour des 17. Jahrhunderts sind Gärten und Parks Ziele von «Touristen».

La promenade dans un jardin, si elle a lieu en dehors de notre cadre de vie habituel, représente une forme de tourisme qui a pour conséquence une modification du lieu. Et chaque touriste qui quitte son environnement familier à la recherche d'un paradis terrestre, contribue à la modification du lieu qu'il visite. Les jardins, selon notre perception, ont toujours représenté la transposition de ce paradis. C'est pourquoi les parcs et jardins historiques comptent parmi les attractions les plus importantes en ville ou en campagne.

Près de sept millions de personnes effectuent chaque année le trajet en direction du parc de Schönbrunn: Des promeneurs du dimanche et des touristes du monde entier recherchent dans cet ensemble d'œuvres d'art composées d'un château et de jardins le «paradis impérial». Le tourisme des parcs et jardins historiques possède déjà une longue tradition: Depuis le Grand Tour du 17ème siècle, les parcs et jardins sont devenus des cibles touristiques.



Les jardins historiques, facteurs touristiques

Christian Hlavac,
architecte-paysagiste,
institut pour le tourisme
intégré et l'étude des
loisirs, Vienne

Subsummiert wird diese Art des Tourismus unter dem Begriff «Gartentourismus». Darunter versteht sich der Tourismus, dessen geografische und thematische Ziele Gärten oder Parks sind, unabhängig von der Entstehungszeit der Garten- oder Parkanlage und unabhängig davon, ob die Anlage im öffentlichen oder privaten Besitz steht. Die Bandbreite reicht daher vom imposanten Park von Versailles über die Bundesgartenschauen bis zum kleinen Privatgarten, der im Zuge des «Tages der offenen Pforte» besucht werden kann.

Besucherzahlen von mehreren Hunderttausenden bis Millionen Besuchern pro Jahr zeigen das Interesse und auch die Gefahr einer Zerstörung durch touristische Nutzung auf: 1998 besuchen fast 370 000 Touristen die «Lost Gardens of Heligan» (England), eine Million den Park von Wörlitz (Deutschland) im Jahre 1999. Die österreichischen Bundesgärten (Schönbrunn, Belvedere, Augarten, Burggarten, Volksgarten in Wien, Hofgarten Innsbruck und Schlosspark Ambras) verzeichnen mehr als 20 Millionen Besucher pro

On englobe ce genre de tourisme dans le terme de «tourisme de jardins». Sous cette appellation, on comprend le tourisme, dont les cibles géographiques et thématiques sont les parcs et jardins, indépendamment de leur époque de construction et de leur statut public ou privé. La sphère d'intérêt va de l'imposant parc de Versailles, en passant par les foires horticoles, jusqu'au petit jardin privé qu'on peut visiter dans le cadre de journées portes ouvertes.

Le nombre de visiteurs, allant de plusieurs centaines de milliers jusqu'à plusieurs millions de visiteurs par année, met bien en évidence l'intérêt, mais aussi le danger d'une destruction par l'exploitation touristique: En 1998, presque 370 000 touristes ont visité le «Jardin perdu de Heligan» (Angleterre), et en 1999 c'était un million de visiteurs pour le parc de Wörlitz (Allemagne). Les foires horticoles autrichiennes (Schönbrunn, Belvédère, jardins de Au et de Burg, jardins populaires à Vienne, jardins de la Cour de Innsbruck et jardins royaux d'Ambras) enregistrent plus de 20 millions de visiteurs par année. Cette pression des utilisateurs peut, par exemple, contribuer à la formation de sentiers sauvages et à l'accumulation de déchets, avec tous les coûts de remise en état que cela implique.

De nouvelles utilisations

La pression des visiteurs a eu comme conséquence une forte modification de l'utilisation actuelle des parcs et jardins: Ainsi, pour les touristes et indigènes, on organise dans de nombreux parcs et jardins des fêtes, des tours en carrosse (par exemple Machern en Saxe, Schönbrunn), des concours hippiques (par exemple Laxenburg près de Vienne), des courses de bateau (par exemple le parc Lazienki à Varsovie, Laxenburg près de Vienne), des concerts (par exemple les Grands Jardins de Dresde, les Jardins royaux de Schwetzingen), des manifestations en plein air (par exemple les ruines romaines de Schönbrunn, Krumm/Moldau). De nombreuses installations sont également utilisées comme enclos pour animaux sauvages, pour des expositions de fleurs et d'horticulture (expositions régionales, fédérales, internationales) ou comme installations de sport (par exemple les jardins de Au à Vienne). On trouve aujourd'hui dans chaque installation de plus grande envergure des expositions

Les jardins historiques et leurs nouvelles utilisations constituent un important facteur de tourisme. Les intérêts divergents représentent un défi pour la planification et le management.



Bibliographie

Christian Hlavac (Hrsg.):
Zurück ins Paradies. Neue
Wege im Gartentourismus.
Schriftenreihe Integrativer
Tourismus & Entwicklung.
Band 2, München 2002.
ISBN 3-902146-02-8.

Nord/LB Regionalwirtschaft
(Hrsg.): Das Gartenreich
Dessau-Wörlitz als Wirt-
schaftsfaktor. Tourismus-
Studien Sachsen-Anhalt.
Band 6, Hannover/Magde-
burg 2002.

Stadtgemeinde Bruck an der
Leitha und Universität für
angewandte Kunst Wien
(Hrsg.): Harrach GT. Künst-
lerische Analyse und Ent-
würfe für die Neunutzung
des historischen Harrach-
parks. Ausstellungskatalog,
Schloß Prugg 1999.

Kerstin Walter: Gärten in
Südengland. Der Reisefüh-
rer für Gartenfreunde.
Köln 2000.

Jahr. Dieser Nutzungsdruck kann zum Beispiel zur Bildung von Trampelpfaden und Müllproblemen mit den dabei anfallenden Wiederherstellungskosten führen.

Neue Nutzungen

Gleichzeitig mit dem Besucherandrang hat sich – als Folge oder Grund des Interesses – die heutige Garten- und Parknutzung teils erheblich gewandelt: Garten-/Parkfeste, Kutschenfahrten (zum Beispiel Machern in Sachsen, Schönbrunn), Pferdeturniere (zum Beispiel Laxenburg bei Wien), Bootsfahrten (zum Beispiel Lazienki-Park in Warschau, Laxenburg bei Wien), Konzerte (zum Beispiel Grosser Garten in Dresden, Schlossgarten Schwetzingen) und Freilichtaufführungen (zum Beispiel Römische Ruine in Schönbrunn, Krumau/Moldau) werden den Touristen und den Einheimischen in zahlreichen Garten- und Parkanlagen geboten. Weiter werden zahlreiche Anlagen als Wildgehege, für Blumen- und Gartenschauen (Landes- oder Bundesgartenschauen, Internationale Gartenschauen) oder Sportanlagen (zum Beispiel Augarten in Wien) genutzt. Ausstellungen in Pavillons (zum Beispiel Orangerie Großsedlitz bei Dresden) oder Gastwirtschaften in Gartengebäuden (zum Beispiel Café im Palmenhaus Nymphenburg/München) sind in der heutigen Zeit in jeder grösseren Anlage zu finden.

Die Tourismusforschung und die Verwaltungen von Garten- und Parkanlagen sind auf Schätzungen der Besucherzahlen angewiesen, da selten ein Eintritt verlangt wird und somit keine Zählung über verkaufte Eintrittskarten möglich ist. Des Weiteren liegen derzeit noch keine umfassenden Daten über die Motivation, das Verhalten und die Wünsche von sogenannten «Gartentouristen» vor. Aus anderen Befragungen wissen wir nur, dass eine «unberührte» Natur am Aufenthaltsort für Touristen einen sehr wichtigen Faktor für eine gelungene Reise darstellt.

Andererseits kann die Attraktivität einer historischen Garten- oder Parkanlage nicht nur durch absolut messbare Grössen wie Besucherzahlen oder Einnahmen aus den Eintritten definiert werden. Für die Attraktivität sind auch in erheblichem Mass nicht greifbare Faktoren ausschlaggebend, die den harten Zahlen und Fakten vorgeschaltet sind und den eigentlichen Wert einer Anlage ausmachen.

Die Diskussion über die Zukunft (historischer) Gärten und Parks sollte nicht gescheut werden, auch wenn die Interessen der Besucher (Touristen), Denkmalpfleger, Erhalter und der Wirtschaft (und damit der Tourismuswirtschaft) oft weit auseinander liegen: Touristen wollen die Gar-

den in Pavillons (zum Beispiel Orangerie Großsedlitz bei Dresden) oder in öffentlichen Gebäuden (zum Beispiel Café de la Maison des palmiers à Nymphenburg).

L'étude du tourisme et la gestion des parcs et jardins dépendent de l'estimation du nombre de visiteurs, car il est rarement exigé une entrée payante. Un décompte des ventes de cartes d'entrée n'est de fait pas possible. De plus, il n'existe actuellement aucune donnée détaillée sur les motivations, comportements et souhaits de ces «touristes de jardins». Nous savons seulement, sur la base de questionnaires, qu'une nature «intacte» sur le lieu de séjour représente pour les touristes un facteur très important de réussite dans leurs voyages.

D'un autre côté, on ne peut pas seulement définir l'attractivité d'un parc ou d'un jardin historique au moyen de données chiffrées, telles que le nombre de visiteurs ou les recettes des entrées. L'attractivité résulte aussi en grande partie de facteurs non quantifiables, qui prédominent sur les chiffres et déterminent la valeur effective d'une installation.

Il ne faut pas esquiver les discussions sur l'avenir des parcs et jardins historiques, même si souvent les intérêts des visiteurs (touristes), des défenseurs du patrimoine, des conservateurs et de l'économie (spécialement l'économie de tourisme) sont fortement divergent: les touristes veulent pouvoir visiter les parcs et jardins en tout temps et





Burggarten, Wien/Vienne

Belvedere, Wien/Vienne

Photos: C. Hlavac

ten- und Parkanlagen zu jeder Zeit besichtigen können und erwarten sich die Anlagen ohne Baustellen oder laufende Arbeiten am pflanzlichen Bestand; Denkmalpfleger versuchen die verschiedenen zeitlichen Schichten einer Anlage im Bestand darzustellen, der Erhalter steht im Spannungsfeld zwischen ökonomisch gerechtfertigter Erhaltung und den Ansprüchen der Denkmalpflege, während die Tourismuswirtschaft ein Interesse hat, die Anlagen so vielen Kunden wie möglich als touristische Attraktion anbieten zu können.

Nur ein gemeinsames Vorgehen aller Betroffenen kann die Sicherung von Gärten und Parks als Kulturlandschaften ermöglichen, von der auch der Tourismus in nicht unerheblichem Masse abhängig ist.

exigent des installations qu'elles soient exemptes de chantiers ou travaux d'entretien de végétaux; les défenseurs du patrimoine essaient de conserver les styles des différentes époques des installations; le conservateur pèse les intérêts entre conservation économique justifiée et exigences des défenseurs du patrimoine; et les acteurs économiques du tourisme considèrent en premier lieu les parcs et jardins historiques comme des attractions touristiques devant attirer le plus grand nombre possible de clients.

Ce n'est que par une action concertée de tous les acteurs impliqués qu'on protégera efficacement les parcs et jardins en tant que paysages culturels, dont en fin de compte dépend grandement le tourisme.

